

*Cédula de S. M. para que se les dé todo favor á los religiosos.*

Cédula real para  
que se dé todo favor  
á los religiosos.

Presidente y oidores de la nuestra audiencia y chancillería real de la Nueva España: Bien teneis entendido la obligacion con que tenemos esas tierras y reinos de las Indias, que es procurar por todas vias y buenos medios la conversion de los naturales de ellas á nuestra santa fe católica. Y porque de esto, desde el primer descubrimiento de ellas, los religiosos que han estado y están en esa tierra han tenido y tienen muy especial cuidado, y así han hecho mucho fructo en la conversion y doctrina de los indios, y al servicio de Dios nuestro Señor y descargo de nuestra real conciencia conviene que tan santa obra no cese, y los ministros de ella sean favorecidos y animados, mucho vos encargo y mando que á los dichos religiosos de las tres órdenes que residen en esa Nueva España, de quien tenemos entera satisfaccion que hacen lo que deben y se ocupan en la dicha doctrina y conversion con todo cuidado (de que Dios nuestro Señor ha sido muy servido, y los naturales muy aprovechados), les deis todo favor para ello necesario, y los honreis mucho y animeis, para que como hasta aquí lo han hecho, de aquí adelante hagan lo mismo, y más si fuere posible, como de sus personas y bondad esperamos que lo harán. Y de lo que en esto hiciéredes, nos ternemos de vosotros por muy servido. De Madrid á diez y nueve de Junio de mil y quinientos y sesenta y seis años.—Yo EL REY.

*Cédula del rey nuestro señor para que se haga guardar un breve de  
Pio V, á pedimento de S. M. concedido á los religiosos de las Indias.*

Cédula real para  
que se haga guardar  
un breve de Pio V  
en favor de los reli-  
giosos.

Nuestro presidente é oidores de la nuestra audiencia real que reside en la ciudad de México de la Nueva España: Sabed, que Su Santidad, á nuestra suplicacion, ha concedido un breve, por el cual da facultad para que los religiosos de las órdenes de Santo Domingo, y S. Francisco, y S. Augustin administren en los pueblos de los indios de esa tierra los santos sacramentos, como lo solian hacer antes del concilio Tridentino, con licencia de sus prelados, y sin otra licencia, como particularmente lo vereis por el traslado del dicho breve, autorizado del arzobispo de Rosano, nuncio de Su Santidad, que en esta corte reside, que con esta vos mando enviar, el original del cual queda en el nuestro consejo de las Indias. Y porque al servicio de Nuestro Señor y nuestro, y bien de los naturales de esas partes, conviene que el dicho breve se guarde y cumpla, vos mando que luego que lo recibais, lo hagais saber al arzobispo y obispos de esa Nueva España y del distrito de esa audiencia, y proveais que así ellos como los religiosos de las dichas órdenes, guarden y cumplan el dicho breve en todo y por todo, como en él se contiene, y contra el tenor y forma de él no vayan ni pasen, ni consientan ir ni pasar en manera alguna. Y para que así se haga y cumpla, hareis dar el despacho necesario. Fecha en el Escorial á veinte y un dias de Septiembre de mil y quinientos y sesenta y siete años.—Yo EL REY.

*Síguese el breve del Papa Pio V, con testimonio del nuncio, arzobispo  
de Rosano.*

Joannes Baptista Castaneus, Dei et Apostolicae Sedis gratia, Archiepiscopus Rosanensis, sanctissimi in Christo Patris et Domini nostri Domini Pii, divina Providentia

Papæ quinti, et prædictæ Sedis, cum potestate Legati de latere, in Hispaniarum Regnis Nuntius, &c. Vidimus et diligenter inspeximus quasdam litteras apostolicas prædicti sanctissimi Domini nostri, in forma Brevis sub annulo Piscatoris, ad instantiam et supplicationem invictissimi atque serenissimi Domini Domini Philippi, Hispaniarum ac Indiarum maris Oceani, et utriusque Siciliae Regis Catholici expeditas, eidemque catholicae Majestati directas, et pro ejus parte nobis originaliter exhibitas, sanas siquidem et integras, non vitiatas, non cancellatas aut in aliqua earum parte suspectas, sed omni vitio carentes, quarum tenor talis est: *A tergo: Charissimo in Christo filio nostro Philippo, Hispaniarum Regi Catholico. Intus vero:*

Pius PAPA QUINTUS. Charissime in Christo fili noster, salutem et apostolicam benedictionem. Exponi nobis nuper fecit tua Majestas Regia, quod juxta Sacri Concilii Tridentini decreta, nulla matrimonia, nisi præsente parrocho, aut de illius licentia, contrahi, nullusque religiosus absque episcopi licentia verbum Dei prædicare, ac secularium personarum confessiones audire, episcopi vero novas parrochias in locis ad invicem longe distantibus constitui possint. Quia tamen in partibus Indiarum maris Oceani religiosi (propter præsbyterorum defectum) hactenus officio parochi functi fuerunt, et id quod ad conversionem Indorum attinet exercuerunt et exercent: ex quo non modicos sed maximos fructus, etiam verbum Dei eisdem Indis prædicando et explicando, ac confessiones audiendo, ad fidei catholicae propagationem fecerunt: dicta Majestas tua nobis humiliiter supplicari fecit, quatenus ipsis religiosis (ut illi ad ubiores fructus in dicta conversione Indorum reportandum incitentur) in locis eis assignatis et assignandis, officium parrochi, matrimonia celebrando, et sacramenta ecclesiastica ministrando, prout hactenus consueverunt exercendi, et ab eorum superioribus in capitulis provincialibus obtenta licentia, verbum Dei prædicandi, et secularium confessiones de suorum superiorum licentia audiendi, facultatem concedere, aliasque in præmissis opportune providere de beniginitate apostolica dignaremur. Nos igitur qui singulorum (præsertim catholicorum) regum votis ad divini cultus augeant et animarum salutem tendentes, libenter annuimus, hujusmodi supplicationibus inclinati, omnibus et singulis religiosis quorumcumque (etiam mendicantium) ordinum in dictis Indiarum partibus et in eorumdem ordinum monasteriis, vel de eorum superiorum licentia extra illa commorantibus, ut in locis ipsarum partium eis de simili licentia assignatis et assignandis officium parrochi, hujusmodi matrimonia celebrando, et ecclesiastica sacramenta ministrando, prout hactenus consueverunt (dummodo ipsis in reliquis solemitatibus dicti Concilii formam observent) exercere, et verbum Dei (ut præfertur) quatenus ipsis religiosis Indorum illarum partium idioma intelligent, de suorum superiorum licentia (ut præfertur) in eorum capitulis provincialibus obtenta, prædicare, ac confessiones audire, ordinariorum locorum et aliorum quorumcumque licentia minime requisita, libere et licite valeant, licentiam et facultatem auctoritate apostolica tenore præsentium concedimus et indulgemus. Et insuper, ne in locis illarum partium, in quibus sunt monasteria religiosorum qui animarum curam exercent, aliquid per prædictos episcopos innovetur, eadem auctoritate et tenore statuimus et ordinamus, sic per quoscumque judices et commissarios quavis auctoritate fungentes (sublata eis et eorum cuilibet quavis aliter judicandi et interpretandi facultate) judicari et definiri debere. Ac quicquid secus super his a quocumque quavis auctoritate scienter vel ignoranter attentari contigerit, irritum et inane decernimus. Mandantes nihilominus dilectis filiis Curiæ causarum, Cameræ apostolicæ, generali auditori, et Beatæ Mariæ de Mercede, ac del Carmen extra et intra Muros Hispalenses monasteriorum, per priores gubernari solitorum, prioribus, quatenus ipsi vel duo

Bula de Pio V en  
favor de los religio-  
sos, á petición del  
rey Felipe.

aut unus eorum, per se vel alium seu alios, eisdem religiosis in præmissis, efficacis defensionis præsidio assistentes, faciant eos et eorum quemlibet, concessione, indulto, statuto, et ordinatione, ac aliis præmissis, pacifice frui et gaudere, non permittentes eos per locorum ordinarios et alios quoscumque contra presentium tenorem quomodolibet molestari, perturbari, aut inquietari: contradictores quoslibet et rebelles per censuras ecclesiasticas, ac etiam pecuniarias pœnas, eorum arbitrio moderandas et applicandas (appellatione postposita), compescendo, ac censuras ipsas etiam iteratis vicibus aggravando, interdictum ponendo: invocato ad hoc (si opus fuerit) auxilio brachii secularis. Non obstantibus præmissis, ac quibusvis apostolicis, ac in provincialibus ac synodalibus conciliis edictis generalibus, vel specialibus constitutionibus et ordinationibus, ac monasteriorum et ordinum prædictorum juramento, confirmatione apostolica, vel quavis firmitate alia roboratis, statutis, consuetudinibus, privilegiis quoque indultis, et in litteris apostolicis monasterii et ordinibus prædictis, eorumque superioribus et personis, sub quibuscumque tenoribus et formis, ac cum quibusvis clausulis et decretis in contrarium quomodolibet concessis, approbatis, et innovatis: quibus omnibus, etiam si pro illorum derogatione sufficiente de illis eorumque specialis specifica et expresa mentio habenda, aut aliqua alia exquisita forma ad hoc servanda foret, tenores hujusmodi, ac si de verbo ad verbum, nihil penitus omisso, et forma in eis tradita observata, inserti forent, præsentibus pro sufficienter expressis habentes, illis alias in suo robore permanuris, hac vice dumtaxat specialiter et expresse derogamus contrariis quibuscumque, aut si aliquibus communiter vel divisim ab eadem sit sede indultum, quod interdici, suspendi, vel excommunicari non possint per litteras apostolicas, non facientes plenam et expressam ac de verbo ad verbum de indulto hujusmodi mentionem. Et quia difficile foret presentes litteras ad singula quæque loca, in quibus de eis fides forsam facienda foret, deferre, etiam volumus, et eadem auctoritate apostolica decernimus, quod illarum trassumptis, manu notarii publici subscriptis, et sigillo alicuius personæ in dignitate ecclesiastica constitutæ munitis, in judicio et extra, ubi opus fuerit, eadem prorsus fides adhibeat, quæ ipsis præsentibus adhiberetur, si forent exhibitæ vel ostensæ. Datis Romæ apud sanctum Petrum, sub annulo Piscatoris, die vigesima quarta Martii, anno millesimo quingentesimo sexagesimo septimo, Pontificatus nostri anno secundo.

## F. DE TORRES.

Quibus quidem litteris apostolicis originalibus per nos reverenter receptis, illas ad instantiam prædictæ catholicæ Majestatis per notarium publicum infrascriptum transsumi et exemplari mandavimus, decernentes ut huic publico trasumpto eadem fides adhibeat, quæ eisdem originalibus adhiberetur, si forent exhibitæ vel ostensæ. Quibus omnibus et singulis, auctoritatem nostram pariter et decretum interponimus, harum testimonio litterarum, manu nostra subscriptarum, sigillique nostri impressione, et infrascripti notarii subscriptione munitarum. Datae in oppido Madrito, Tolitanæ diocesis, decimaquarta die mensis Septembris, anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo septimo, indictione decima pontificatus prædicti sanctissimi in Christo Patris et Domini nostri, Domini Pii, divina Providentia Papæ quinti, anno secundo. Præsentibus ibidem Dominis Aloysio Busdrago, clero messinensi, et Joanne Matheo de Floria in eodem oppido commorantibus, testibus ad præmissa rogatis.—*Jo. Bap. Archiep. Rosanen., Nuntius.*—Et quia ego, Franciscus

de Villadiego, segoviensis, publicus apostolica et regia auctoritatibus, necnon regalis Hispaniarum capellæ notarius, præmissis omnibus interfui: ideo hic me subscripsi rogatus et compulsus.—*Franciscus de Villadiego, Notarius.*

El romance de este breve no se pone aquí por abreviar, porque para los que no entienden latin, basta lo que declara la cédula del rey nuestro señor, á cuyo pedimento se concedió, la cual es esta que se sigue:

*Cédula de S. M. para que el dicho breve de Pio V se publique con solemnidad en esta Nueva España.*

Presidente é oidores de la nuestra audiencia real que reside en la ciudad de México de la Nueva España, y otras nuestras justicias de ella, y á cada uno y cualquier de vos á quien ésta mi cédula fuere mostrada, ó su traslado signado de escribano público: Bien sabeis ó debeis saber cómo Su Santidad, á nuestra suplicacion, concedió un breve para que los religiosos de los órdenes mendicantes de las nuestras Indias puedan administrar los santos sacramentos en todos los pueblos de indios, segun y de la manera que lo hacian antes del sacro concilio Tridentino. Y porque al servicio de Dios nuestro Señor, y nuestro, é para evitar disensiones y discordias entre las dichas órdenes y los clérigos que en esas partes residen, y para que los indios naturales entiendan que sin recelo ni temor pueden acudir á los dichos religiosos de las dichas órdenes para el efecto en el dicho breve contenido, conviene que el dicho breve se publique en toda esa Nueva España, vos mando á todos y á cada uno de vos, que luego que esta nuestra cédula vos sea notificada por parte de alguno de los dichos religiosos de las dichas órdenes, hagais publicar é publiqueis el dicho breve en las partes y lugares que conviene, con toda solemnidad, por pregonero é con testimonio público, de manera que venga á noticia de todos, que de ello seré servido. Fechada en Galapagar á quince de Enero de mil y quinientos y sesenta y ocho años.—YO EL REY.—Por mandado de S. M., *Francisco de Erasso.*

Cédula real para  
que se publique el  
breve de Pio V.

## CAPÍTULO XXXI.

*Del daño que se ha seguido despues que las órdenes no se juntan para dar aviso á nuestros reyes católicos de las necesidades de los indios.*

POr las reales cédulas aquí referidas se conoce bien claro el cristianísimo pecho y el solícito deseo y cuidado que el rey D. Felipe nuestro señor siempre ha tenido en acudir á su obligacion cerca de la doctrina y enseñamiento de los indios en las cosas de nuestra santa fe católica y vida cristiana, pues que teniendo bien entendido (como S. M. lo confiesa) que esto principalmente dependia del ministerio de los religiosos, á esta causa les mostraba y daba los favores que